



# Aprender de los errores en Japón

## SHIPPAI KARA MANABU

### しっぱいからまなぶ (失敗から学ぶ)

En Japón yo enseño lenguas, y en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera hablamos mucho de la función del docente en el manejo de errores que cometen los alumnos por una serie de factores, entre ellos la interferencia de la lengua materna y el estilo de aprendizaje del educando.

Muchas veces escuchamos a los niños, jóvenes y por supuesto, también a los adultos, en este complejo proceso de adquisición de gramática, léxico, fonética, adquisición también de herramientas funcionales y culturales, que se encuentran con encrucijadas, con muchos obstáculos que tendrán que salvar, con muchos errores y fallas que tendrán que superar. Y solo con la práctica, con grandes cantidades de ella, con perseverancia y técnicas adecuadas de estudio logran superar los errores.

Los estilos de aprendizaje de una persona pueden en gran medida a ayudar que la prueba y error, o ensayo y error que se da en todo aprendizaje se consolide y se obtenga de ello conocimientos sólidos respecto a lo que se está aprendiendo. Gracias a esto quien aprende algo, lo que sea, puede llegar a tener mayor índice de retención en la memoria de largo plazo. Si quien aprende "aprende a aprender", tendrá la ventaja de administrar mejor sus razonamientos, sus actuaciones y actitudes al aprender. Es por esto que es muy valioso que los profesores enseñemos no solo la asignatura o materia de nuestra especialidad, sino enseñemos a los alumnos a aplicar estrategias de aprendizaje, a ser más comprometidos con sus estudios, y sobre todo, a aprender de los errores.

En realidad hay varias teorías y autores que tratan de los estilos de aprendizaje, una de esas teorías es la Jerome Kagan, un psicoanalista estadounidense nacido en 1929, que nos habla de los estilos, las maneras de aprender, desde una perspectiva del tiempo y habla mucho del aprovechamiento de las experiencias de prueba-error. Todas las personas somos diferentes para aprender, y todas aplicamos decisiones impulsivas y reflexivas que tienen ventajas y desventajas. Lo valioso es que siempre en el aprendizaje se cometerá errores y habrá que aplicar

nuevos mecanismos, nuevos comportamientos y nuevas maneras de ver las cosas.

Lo que sucede en el aula, sucede en la vida misma de quienes aprenden consciente o inconscientemente. Los que vivimos en Japón traemos mucho con nosotros que bien puede ser usado en este país: nuestras carreras, nuestra personalidad y nuestros estilos de aprendizajes. Todo este cargamento nos ayudarán a vivir mejor, pero también puede que solo nos ayude a estar en una zona de confort sin cambiar mucho o incluso, a empeorar. Todo está en nosotros.

Yo pienso que muchos conocimientos que traemos de nuestros países nos sirven aquí, a mí me ha servido mucho la educación que recibí en mi país, pero ha sido insuficiente a la hora de poner en práctica el trabajo docente en el aula con estudiantes de inglés y español sin yo haber primero aprendido a nadar en las aguas de Japón, a empaparme de su cultura, sus sistemas y su escala de valores. Y sobre todo pienso que necesitamos aprender a conectarnos con el ambiente que nos ofrece Japón, si no es así, corremos el riesgo de ser pos siempre foráneos inadaptados e inconformes con nuestras vidas aquí.

Me encanta la frase

**Kuki wo yomu, くいきをよむ、空気を読む**

En inglés, "read between the lines". En México decimos "agarrar la onda", lo que quiere decir entender y comprender, literalmente significa "leer el aire". En sí, es ir más allá de lo evidente y ver qué se esconde tras ello. No es tarea fácil, sin embargo es de esas tareas que yo llamo transculturales, de las que necesitamos aprender para ser personas interculturales, de las que necesitamos aprender todos los que anhelamos la paz entre los individuos y el entendimiento entre las naciones. En esta cultura japonesa tan distinta, distante y con una lengua que no es tan descriptiva como lo es el español, debemos desarrollar la capacidad de "ir más allá", debemos también desarrollar la capacidad de aprender de los errores, así como aprendemos una lengua: equivocándonos, con torpeza muchas veces, pero con el firme propósito de que vamos a aprender.

¡Adelante caminante! ■

**MARCELA LAMADRID.** Consultora en temas educativos | Directora del Centro Educativo Marce International | Profesora de español en las universidades de Chuo, Rikkyo y Waseda en Tokio | Clases para bebés, niños, jóvenes y adultos de español, inglés y francés | Cursos de capacitación para aprender a enseñar español a japoneses los domingos | Cursos de inglés para hispanohablantes los domingos.

[www.marceinternational.jp](http://www.marceinternational.jp)

[MarceInternational](https://www.facebook.com/MarceInternational)

[marcela@marceinternational.jp](mailto:marcela@marceinternational.jp)